

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha d'ustaria

REGISTER

	Artichel
I. In general	
Mera / basa	1
II. Permiss d'ustaria	
Dumondas per manar ün'ustaria	2
Dumondas per ustarias occasiunalas e da festa	3
Dumondas pel commerzi pitschen cun bavrondas destilladas	4
Concessiun	5
Cundiziuns	6
Valabilità dals permiss	7
Ingrondir, transferir e müdar il gener d'üna gestiun	8
III. Uras d'avertüra	
Uras d'avertüra	9
IV. Taxas	
Taxas e roms da taxas	10
V. Execuziun	
Suprastanza cumünala	11
Pulizia cumünala	12
VI. Disposiziuns penalas e mezs legals	
Disposiziuns penalas	13
Mezs legals	14
VII. Disposiziuns transitorias e finalas	
Disposiziuns transitorias	15
Entrada in vigur	16

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. In general

Art. 1 Mera / basa

- 1 Quista ledscha regla ils permiss, las uras d'avertüra sco eir las taxas per las activitats d'ustaria sün territori dal cumün da Scuol. Seis intent es da mantgnair la quietezza e sgürezza publica, l'uorden public sco eir la protecziun da la giuventüna.
- 2 La basa da quista ledscha es la *Lescha d'ustaria per il chantun Grischun* (LU, ledscha nr. 945.100 dal cudesch da dret grischun).

II. Permiss

Art. 2 Dumondas per manar ün'ustaria

- 1 La dumonda per ün permiss d'ustaria tenor art. 3 LU es d'inoltrar al cumün almain ün mais avant cha l'ustaria vain drivida o surtutta.
- 2 La dumonda sto cuntgnair las seguaintas indicaziuns:
 - a) las persunalias e l'adresa da la persuna chi sarà la titulara dal permiss
 - b) la determinaziun precisa da la gestiun
 - c) la determinaziun precisa d'eventualas gestiuns secundaras
 - d) la dürada (pro permiss limitats)
- 3 La seguainta documainta es d'agiundscher a la dumonda:
 - a) extrat dal register penal
 - b) conferma suottascritta cun agen man d'avair tut cugnuschentscha da las disposiziuns respectivas

Art. 3 Dumondas per ustarias occasionalas e da festa

- 1 Ustarias occasionalas e da festa – q.v.d. ustarias per arrandschamaints chi dūran ün o plüs dis cun consümaziun da mangiativas e bavrondas (aignas o furnidas) – douvran ün permiss dal cumün. Per tals permiss nun inchascha il cumün ingüna taxa.
- 2 La dumonda sto cuntgnair las seguaintas indicaziuns:
 - a) las persunalias e l'adresa da la persuna chi sarà la titulara dal permiss
 - b) la determinaziun precisa da l'arrandschamaint
 - c) l'infuormaziun schi vegnan vendüdas bavrondas destilladas (permiss chantunal tenor art. 12 ss. LU)
 - d) cumanzamaint e fin da l'arrandschamaint

Art. 4 Dumondas pel commerzi pitschen cun bavrondas destilladas

- 1 La dumonda per ün permiss pel commerzi pitschen cun bavrondas destilladas es d'inoltrar cul formular uffical a l'uffizi chantunal respectiv. Quai sto succeder a temp avant cha üna gestiun vain drivida resp. avant cha ün arrandschamaint ha lö.

Art. 5 Concessiun

- 1 La persuna autorisada survain – premiss cha las cundiziuns legalas sun accumuladas – il permiss per scrit avant cha la gestiun vain drivida o surtutta resp. avant cha l'arrandschamaint ha lö.
- 2 Permiss d'ustaria as poja dar be per locals adattats. Plünavant sto esser garanti cha lur gestiun nu disturba da maniera insupportabla la quietezza nocturna dals vaschins e ch'ella nu chaschuna neir ingüns oters disturbis considerabels.
- 3 Per regla sun adattats locals chi dispuonan dals indrizs, apparats ed implants sanitaris chi correspuondan a las pretensiuns sanitaras e quellas da l'inspectorat da vivondas.

Art. 6 Cundiziuns

- 1 Id es pussibel da colliar il permiss cun cundiziuns, particularmaing talas chi reglan il dret d'access per giuvenils ed il temp cha quels as trategnan in ustaria sco eir cundiziuns davart las prescripziuns da la ledscha da pulizia.

Art. 7 Validità dals permiss

- 1 La dūrada e la scadenza dals permiss as drizzan tenor ils art. 6 ed 8 da la LU.

Art. 8 Ingrondir, transferir e müdar il gener d'üna gestiun

- 1 I voul ün permiss per ingrondir considerabelmaing üna gestiun, per tilla transferir sco eir per müdar seis gener.
- 2 Pellas dumondas correspondentas vala l'art. 2 al. 1 e 2 analog.

III. Uras d'avertüra

Art. 9 Uras d'avertüra

- 1 Ustarias ston esser serradas las nots da dumengia fin gövgia adüna tanter las 03:00 e las 06:00, las nots da venderdi e sonda adüna tanter las 04:00 e las 06:00.
- 2 Las ustarias pon fixar lur uras d'avertüra dadour quists temps tenor agen parair. Las uras d'avertüra sun da fixar a lunga vista, d'annunzchar al cumün e d'affischar pro l'entrada da la gestiun.
- 3 Id es pussibel da fixar uras da serrada specialas per singulas gestiuns o parts da gestiuns, scha quai fa dabsögn per mantgnair la quietezza e sgürezza publica sco eir l'uorden public.

- 4 Id es pussibel da müdar o d'abolir las uras da serrada per singuls arrandschamaints. Quai capita illa procedura da permiss. Il cumün po eir admetter uras d'avertüra plü lungas ad ustarias chi fan üna dumonda correspondententa. La premissa es cha las pretensiuns a regard uorden e quietezza vegnan accumulidas.
- 5 La not da la festa naziunala e da Silvester nu valan da princip ingünas restricziuns da las uras d'avertüra.
- 6 Gestions cun alloggi das-chan offrir spaisas e bavrondas a lur giasts chi pernotteschan sainza limitaziun da temp.

IV. Taxas

Art. 10 Taxas e roms da taxas

- 1 Il cumün inchascha las seguaintas taxas:
 - a) fin 1'000 francs per conceder, müdar o retrar ün permiss d'ustaria
 - b) fin 1'500 francs l'on per prolungar las uras d'avertüra tenor art. 9 al. 4
- 2 La suprastanza cumünala relascha üna tariffa per las taxas.

V. Execuziun

Art. 11 Suprastanza cumünala

- 1 La suprastanza cumünala po relaschar ün'ordinaziun per l'execuziun da quista ledscha.

Art. 12 Pulizia cumünala

- 1 La pulizia cumünala (resp. l'organ chi surpiglia las incumbenzas da la pulizia cumünala) survaglia las ustarias. Ella ha il dret d'entrar da tuot las uras illas localitats.

VI. Disposiziuns penelas e mezs legals

Art. 13 Disposiziuns penelas

- 1 Chi chi surpassa – cun intenziun o per negligenza – las disposiziuns da quista ledscha obain ordinaziuns e decrets relaschats in basa a quista ledscha vain chastià cun üna multa fin 10'000 francs. Il cumün po be avertir invezza da dar üna multa o desister ad ün chasti schi's tratta d'ün cas da bagatella.
- 2 L'import maximal da 10'000 francs nun es impegnativ per l'autorità chi decida scha'ls cuolpabels agischan per far profit.

Art. 14 Mezs legals

- 1 Cunter tuot ils decrets as poja far protesta infra 30 dis pro la supranstanz cumünala. La protesta sto cuntgnair üna proposta, ils fats cullas cumprouvas correspondentas sco eir üna motivaziun.
- 2 Cunter decisiuns da la supranstanz cumünala as poja far protesta infra 30 dis daspö la consegna pro'l tribunal administrativ dal chantun Grischun.

VII. Disposiziuns transitorias e finalas

Art. 15 Disposiziuns transitorias

- 1 Tuot ils permiss concess avant cha quista ledscha es entrada in vigur restan valabels, scha la persuna autorisada maina inavant la gestiun aint il listess rom.
- 2 Proceduras pendentas al mumaint cha quista ledscha aintra in vigur sun da trattar tenor la nouva legislaziun.

Art. 16 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur – davo cha la cumünanza d'urna tilla ha approvada – pels 1. schner 2016.
- 2 Ella rimplazza las disposiziuns respectivas dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Cull'entrada in vigur da quista ledscha sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod, tant inavant chi tilla cuntradischan.

La cumünanza d'urna ha approvà quista ledscha als 29 november 2015.

PER LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

Il chanzlist:

Christian Fanzun

Andri Florineth